

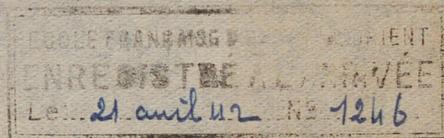
ECOLE FRANCAISE D'EXTREME ORIENT

CONSERVATION DU GROUPE D'ANGKOR

Rapport sur les travaux exécutés dans le groupe d'Angkor
pendant le mois de Mars 1942

Activité des chantiers : sans changement.

- 1°) Bakong - 1 cap., 26 coulis
- 2°) Bantay Samré - 1 cap. 3 cim., 34 coulis.
- 3°) Bayon - 1 cap., 2 cim. 14 coulis.
- 4°) Prah Khan - 1 cap. 16 coulis.
- 5°) Palais Royal - (recherches) - 1 cap. 11 coulis.



Entretien des monuments. - 22 coulis.

- Total : 5 cap., 5 cim. 123 coulis.

A) Chantiers d'anastylose

1°) Bakong

Nous avons continué les travaux de reprise de l'édicule de base de l'escalier axial Sud de la pyramide. La corniche de la paroi orientale a pu être remise en place, bien que fragmentée à l'extrême, et le pilastre d'avant-corps, divisé en lamelles dans le sens vertical comme un arbre frappé de la foudre, a été remonté, complété par du béton : le tout ne tenant qu'à grand renfort de crampons en fer.

L'autre pilastre, un peu moins déchiqueté, a été également réédifié dans toute sa hauteur, et la reconstruction de la paroi occidentale du bâtiment, dont il a fallu déposer entièrement le parement extérieur en grès pour remanier le contremur en latérite, est en voie d'achèvement. Les colonnettes de la porte n'ayant pas été retrouvées, un cadre de soutien en béton armé a été coulé sous

le.....

le linteau demeuré d'un seul morceau mais complètement rongé sur sa face à décor.

Le terrain a été dégagé jusqu'au niveau de l'ancien sol entre l'édicule et le gopura de l'enceinte Sud afin de récupérer la totalité des morceaux encore enfouis provenant des frontons, et l'on a commencé à évacuer les terres accumulées dans cette zone lors du déblaiement des gradins supérieurs de la pyramide.

Sur le dessus du 1er gradin (Moitié Est de la face Sud) le dallage a été rétabli sur plus de la moitié de la surface.

Le dégagement intérieur de la galerie en latérite parallèle au mur Sud du quart Sud-Est de la première enceinte s'est poursuivi de l'Est à l'Ouest, libérant sur 16 m.00 de longueur la grande salle, large de 2m90. Le cadre en grès de la porte de communication (0m90 x 1m65 hauteur) avec le vestibule oriental qui faisait 7m00 x 2m60 dans oeuvre, est resté debout : ses assemblages étaient partie d'onglet. Les murs avaient 0m70 d'épaisseur, faits de petits blocs de latérite de 0m16 à 0m18 de hauteur d'assise, sur soubassement grossièrement mouluré. Il n'a été fait aucune trouvaille au cours des travaux, qui s'achèvent par la partie occidentale du bâtiment.

2°) Bantay Samré

L'avant-corps occidental de la bibliothèque Nord est maintenant achevé, avec son fronton doublé d'un arrière-fronton de proportion plus élancée qu'à la bibliothèque Sud. La voûte avait ses deux assises de départ en latérite, le surplus étant en grès. La reprise du mur Ouest du corps central a été menée parallèlement jusqu'à hauteur du faitage, et l'on a commencé la mise en place.....

place des pierres du fronton qui le couronnait.

Photos
N°s 5.809 et
5.810.

Au gopura 1 Nord, la fin du dégagement intérieur a livré une statuette féminine debout, adossée à une stèle de forme ogivale (hauteur sans tenon Om93). Elle est peu mutilée, mais l'extrémité du bras droit manque : il était dans la même position que le bras gauche, d'ailleurs brisé, qui, relié à la jupe, avait un bouton de lotus à la main. Comme la tête trouvée en juillet 1941 dans le gopura 2 Ouest (N° 3.874, photo N° 5.757), elle présente plutôt les caractéristiques de la statuaire de l'époque du Bayon que de celle d'Angkor Vat. Le torse est grêle, les épaules tombantes, les seins menus, le modelé peu précis. Le bas est lourd, et la jupe, très longue et descendant jusqu'aux pieds qui sont représentés de face, dégage le ventre, barré de trois plis de beauté : le pan antérieur est à ancre et drapé en pointe à l'extrémité, tandis que le corps même du vêtement, bordé de perles dans le bas, est à semis de fleurettes. De nombreux ornements sont traités avec minutie : lourds pendants d'oreille, collier, brassards, bracelets, ceinture à fleurs enfermées dans des carrés, avec pendeloques. La tête, aux cheveux disposés par lignes de bouclettes parallèles en croissant, est à diadème, surmonté d'un alignement de trois cônes ovoïdes à gradins, comme la Laksmi à quatre bras de même style trouvée en Juin 1933 au Prasat Prei Danghoeum (l.k.590), portant le N° 2.773 et photographiée sous le N° 2.884 (voir rapport Cochinchine-Cambodge). - La statuette a été rentrée au Dépôt sous le N° 3.886.

Nous.....

Croquis N° 1. Nous avons également mis au jour, aux angles de la partie médiane du corps central, 4 bases moulurées en grès, avec cavité sur le dessus, qui devaient correspondre à des poteaux en bois portant dais. De section carrée, elles avaient 0m49 de côté à la base, 0m32 à la partie haute, et 0m50 de hauteur.- De même un piédestal brisé en plusieurs morceaux a pu être reconstitué : à base carrée de 0m77 de côté, il avait 0m585 de hauteur sur socle de 0m075, et était mouluré sans décor, avec un *snânadroni* fixe dont le bec se terminait en yoni.

Le sol du gopura était dallé en latérite, en contrebas de 0m50 par rapport aux seuils. De plan cruciforme, il faisait 2m40 x 2m40 au centre, avec branches de 2m00 à l'Est et à l'Ouest et de 0m90 seulement au Nord et au Sud. Les murs étaient en latérite, avec encadrements de baies en grès, laissés bruts comme la corniche située à 3m90 du sol. Les 4 passages faisaient 1m15 x 2m20 hauteur, avec portes en bois à 2 vantaux au Nord et au Sud. Sur ces mêmes faces existaient deux fenêtres, murées en latérite lors de la construction (piédroits de grès en arrachement), avec balustres à l'extérieur.

Les avant-corps avaient dans oeuvre 2m15 x 1m35 au Nord et 2m10 x 1m25 au Sud, éclairés par une fenêtre sans balustres de 0m80 x 1m40 hauteur à cadre de grès mouluré sur chaque face latérale. Les cadres des portes étaient également moulurés, ainsi que la corniche, grossièrement ornée. Les colonnettes étaient très chargées, à dix petits nus, avec ascètes accroupis à la base. Le linteau de l'avant-corps Nord, en bon état, avait

comme.....

Photo
N° 5.811

comme motif central une tête de Rahu surmontée d'un personnage assis à la javanaise tenant une massue sur l'épaule droite. Celui du linteau de l'avant-corps Sud, moins bien conservé, était à personnages étagés, dont trois en atlante en portant un autre à 4 bras : on y distingue des poissons à l'origine de la branche.

Les deux petites pièces en aile Est et Ouest avaient 2m00 x 1m30, et leurs fenêtres étaient murées.

Nous avons effectué le dégagement entre les deux gopuras 1 et 2 Nord, afin de récupérer les pierres provenant des divers frontons de ce dernier : bien que le travail ne soit pas entièrement achevé, la reconstitution au sol a pu être menée déjà assez loin.

Le petit fronton surmontant la porte, d'échelle assez réduite, est aussi le moins bien conservé. De composition assez confuse, il présente un mélange d'hommes et de singes, dont un personnage dansant devant un autre assis, lequel, enlacé par un singe, prend appui sur lui.

Le fronton antérieur du porche, reposant sur les deux piliers, beaucoup plus grand d'échelle, représentait une ruée de singes au combat. Au centre, un personnage dansant (peut-être le piétinement symbolisant la fureur ?) était monté sur les épaules d'un singe, et, à sa droite, un groupe analogue se retrouvait à moindre échelle. L'ensemble, bien conservé, présente de réelles qualités plastiques.

Enfin la partie du grand fronton supérieur Sud du corps central du gopura faisant saillie au-dessus de la toiture

était.....

était sculptée d'un énorme personnage à 8 bras exécutant une large enjambée et en piétinant deux autres, qu'il tient par les cheveux : sujet à peu près semblable à celui du fronton Est sur piliers du gopura 2 Ouest. Les têtes très curieuses, sont d'un type sémitique accusé, mais celle du personnage principal manque. Sur la face Nord du même gopura 2 Nord, nous avons ~~démuré~~ une partie de la baie donnant sur l'extérieur, afin de pouvoir évacuer les terres de déblai par Decauville. Nous avons fait un croquis du motif des pilastres de la porte Nord, assez particulier par sa forme en losange : les crosses, se retournant vers le bas, le rapprocheraient de l'art du Bayon, bien que l'ensemble du décor se rattache encore nettement au style d'Angkor-Vat.

Croquis
N° 1

3°) Bayon

Dès achèvement de l'échafaudage de la grande tour d'angle sur courette Sud-Ouest N° 42, nous avons procédé à l'anastylose de la partie haute à visages. La cheminée d'ossature ayant été reconnue bonne, les travaux se sont bornés à la dépose des parements sculptés, toujours en procédant par quarts. En fin de mois, les trois faces Est, Sud et Nord avaient été successivement remontées, et la face Ouest était en cours de dépose.

4°) Prah Khan

Nous avons repris le dégagement général du temple selon son axe Est-Ouest, attaquant le petit ensemble de bâtiments désigné par la lettre "S" sur le plan de Lajonquière et marchant
de.....

de l'Est à l'Ouest à partir du gopura occidental du 2^e enceinte : nous avons pu ainsi libérer déjà la zone axiale dans toute sa longueur. Sans nous attarder à des essais de reconstruction totale que le médiocre intérêt des bâtiments en cause ne justifierait guère, nous remettons en place autant que possible les éléments sculptés et procédons aux consolidations indispensables. Le surplus des éboulis est déposé en tas à l'extérieur du groupe.

Les voûtes en grès du petit gopura oriental cruciforme ont été trouvées en bon état, à l'exception de la partie centrale, qui s'est écroulée et devait former tour. Dans les galeries attenantes, la voûte en latérite est conservée au Sud et à demi effondrée au Nord.

Ledit gopura était relié au sanctuaire central par une large galerie qui, à en juger par la disposition des raccordements de murs, a dû être rajoutée après coup. Elle formait une salle carrée de 3m20 de côté, avec porte sur chaque face latérale, et toute la moitié Sud de la voûte a disparu. Le fronton extérieur Ouest du gopura est intéressant, quoique de facture assez fruste: il représente Krishna soulevant le mont Govardhana, et la composition en est originale, avec ses deux registres d'animaux superposés. Au-dessous, nous remettons en place le linteau, fort bien conservé : au centre, au-dessus de la tête de Rahu habituelle, un petit personnage féminin (peut-être Sita ?) est assis sous un arbre dans une attitude pleine de mélancolie, et la branche, crachée par des lions se faisant vis à vis, est coupée aux quarts par un motif ornemental surmonté d'un ascète en prière.

Photo
N° 5.812

Photo
N° 5.813

En.....

Photo
N° 5.814

En face, le fronton extérieur Est du sanctuaire central est moins bien conservé : on y voit, au-dessus d'un premier registre de 9 orantes à genoux, un second de 5 autres debout, et, à la partie supérieure, deux femmes encadrant un personnage masculin debout, les jambes croisées et un bras levé, dans un encadrement d'architecture.

Au delà du sanctuaire central, dont la voûte médiane est écroulée, tandis que celle des deux vestibules Est et Ouest a tenu, s'ouvrait une grande salle, elle aussi rajoutée après coup, dont la section rappelle quelque peu celle de l'abri de pèlerins situé à l'entrée orientale du Prah Khan. Longue de 8m00, large de 3m25, elle avait double corniche, avec frise inclinée à décor d'ascètes en prière correspondant à une fausse demi-voûte extérieure, et voûte très aplatie. Sur chaque face latérale s'ouvrait une porte (murée dans le bas côté Sud) entre deux fenêtres.

Au gopura Ouest, le fronton oriental donnant sur cette salle n'a été que commencé, le registre inférieur d'orants assis ayant été seul sculpté. La partie haute du centre n'existe plus, mais les voûtes des avant-corps sont restées en place; un petit vestibule à fenêtres latérales murées terminait le bâtiment vers l'Ouest.

Toute cette architecture est très fruste, partout les murs sont restés bruts, les encadrements de baies sont grossièrement moulurés, et les corniches plutôt ébauchées en tant que décor que sculptées. Les dallages sont en grès, et il est à remarquer

que.....

que le sol du sanctuaire central est plus élevé que celui des autres corps du bâtiment, situés en contrebas du temple proprement dit.

Il n'a été trouvé jusqu'ici aucun débris de statue, si minime soit-il, mais seulement un grand piédestal à 3 alvéoles à snânadroni fixe, très corrodé, dans le gopura Est, et un autre à un seul trou, presque informe, dans le sanctuaire central.

Nous avons réestampé les inscriptions suivantes, déjà connues :

- N° 40 - pavillon d'angle Nord-Est, baie Sud, piédroit Est (1 ligne)
 - N° 41 - gopura Est, baie Ouest, piédroit Sud (3 lignes)
 - N° 42 - pavillon d'angle Sud-Est, baie Nord, piédroit Ouest (1 ligne)
 - N° 35 - gopura Ouest, baie Ouest, piédroit Sud (1 ligne).
-

B) Recherches

Palais Royal - L'enlèvement de la banquette parallèle à la face Est du Phimânakas s'est fait sur une dizaine de mètres vers le Nord à partir de l'alignement de la paroi Sud du gradin de base de la pyramide.

A 7m00 environ nous avons rencontré un mur de 1m30 d'épaisseur en latérite, de direction Est-Ouest, se raccordant aux vestiges du gopura présumé : une partie de ce mur est à gradins sur sa face Sud.

En.....

En deux autres endroits, quelques blocs de latérite disposés sur une seule épaisseur, à environ 0m75 du sol actuel, semblent avoir appartenu plutôt à un dallage qu'à des éléments de murs.

A 0m75 plus bas, sous un amalgame très riche en débris de briques et de tuiles, des fragments importants de bois calciné indiquent qu'il devait exister en cet endroit des constructions légères qui auraient été incendiées.

Nous n'avons mis au jour que 4 soucoupes en alliage de cuivre de 0m12 de diamètre, assez rongées (N° de Dépôt 613 D.B.) et quelques petits cristaux de quartz et menus fragments de feuilles de métal argenté (N° de Dépôt 614 D.B.).

C) Divers

1°) Automobiles - Nous avons dû renoncer complètement à utiliser la Peugeot P.P. 3.018 en raison de sa forte consommation d'huile due à l'usure du moteur. Le manque de lubrifiant, dont il nous reste seulement quelques litres, nous oblige à nous servir seulement de la camionnette pour l'approvisionnement des chantiers, dont la surveillance est assurée le plus souvent à bicyclette. Si la situation ne s'améliore pas, il nous faudra recourir à nouveau à l'emploi des charrettes à boeufs pour les transports.

2°) Conservation - annexe - Le monteur européen des P.T.T. qui occupait l'immeuble l'a quitté le 11 Mars.

3°).....

3°) Parc d'Angkor. - Les Travaux publics ont aménagé le croisement de la piste de Ben Mâlà et du Petit Circuit, entre Prasat Kravan et Bantay Kdei.

Nous avons porté plainte contre une quinzaine d'habitants de Pradak qui avaient établi sans autorisation des chamcars dans les régions de Pre Rup et de Nâk Pân.

4°) Visites - Personnages de marque ou recommandés :

- Mr. WENDLER, Ministre d'Allemagne à Bangkok, et famille.
- Mr. GASSOUIN, Ministre de France à Bangkok.
- Mr. PLION, Consul de France à Battambang.
- Mr. VIRGITTI, Résident-Maire de Phnom-Penh.
- Mr. TRUC, Inspecteur des Affaires Administratives du Cambodge.

5°) Tourisme - Mouvement touristique retombé au plus bas.

Fait à Siemréap, le 31 Mars 1942

Le Conservateur d'Angkor,

